

Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 164 from student id: 7431 [nl - en]

Your translation [English]

How up-to-date is today's youth?

Yes grandma, you read that correctly. That is the title of the "essay" that we have to write, assigned to us by Mister Hendriks, an absolutely archaic Dutch teacher.

Oh, that one! Hasn't he retired yet? He must be around my age, isn't he?

Yes indeed grandma, and believe me: a man who assigns exercises like this deserves some well-earned rest. I mean, what is he trying to insinuate with that title?

Maybe he is trying to say that teenagers these days have a hard time focussing. There are so many distractions: TV, internet, mobile phones...

Obviously. But we can combine multiple tasks and skills. It's called "multitasking".

I'd watch out if I were you. You could get crumblebrain.

What in the world is that?

People with crumblebrain find it difficult to concentrate on one thing and have a hard time forming coherent thoughts. It's caused by constant scrolling on the screen of your computer, whilst intermittently swiping on a

Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 164 from student id: 7431 [nl - en]

phone and at the same time trying to find something to watch on the TV.

Issues like that luckily won't bother our archaic friend. He will just keep clutching his fountain pen like it's a weapon. But us teenagers were born in the digital age. Isn't it only natural for us to want to use all the latest gadgets? It is because of new discoveries and technological advancement that we are able to find new solutions to a ton of different problems, like climate change, for example. Yeah, we are well educated on the topic of climate change and are very well-grounded in our beliefs. Who went on strike in order to make the world pay attention? Who took to the streets to show that our time is running out? Who were standing on top of the barricades in Glasgow? Today's youth. They'd rather take action instead of sitting idly by. They try to reduce waste by reusing and recycling old things. They clean up rivers and beaches and share cars. They not only buy green and sustainable but also second-hand. Only writing essays won't get you very far.

Well said!

Thank you, but it won't help me finish my essay.

Really? I think you're almost done.

What? Why?

Well, why don't you start with putting all the arguments you just named in order? If your brain hasn't been altered too much, you'll be done incredibly quickly...

Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 164 from student id: 7431 [nl - en]

Text to translate [Nederlands]

Hoe tegenwoordig is de jeugd van tegenwoordig?

Ja, je leest het goed, oma. Dat is de titel van het "opstel" dat we moeten schrijven voor meneer Hendriks, dat fossiel van een leraar Nederlands.

Oh, die! Is hij nog niet met pensioen dan? Hij moet toch ongeveer mijn leeftijd zijn?

Ja, oma, en geloof me: wie met zulke opdrachten komt aanzetten, is toe aan welverdiende rust. Wat bedoelt hij om te beginnen met die titel?

Misschien denkt hij dat jongeren er vandaag de dag maar moeilijk hun aandacht bij kunnen houden. Er is ook zoveel afleiding: televisie, internet, mobiele telefoon...

Ja, natuurlijk. Wij combineren verschillende taken en vaardigheden. "Multitasken" heet dat.

Oh, kijk toch maar uit. Je zou een brokkelbrein kunnen krijgen.

Wat is dat nou weer?

Mensen met zo'n brokkelbrein hebben problemen om zich lang op één ding te concentreren en kunnen maar moeilijk samenhangende gedachten produceren. Dat komt door voortdurend te scrollen op een computerscherm, tussendoor nog wat te swipen op de telefoon en tegelijkertijd ook nog te zappen op tv.

Daar zal ons fossieltje zeker geen last van krijgen. Hij houdt alleen zijn vulpen stevig in de aanslag! Maar wij jongeren zijn geboren in het digitale tijdperk. Dan is het toch normaal dat we gebruik willen maken van alle nieuwe snufjes? Dankzij nieuwe ontdekkingen en technieken kunnen we trouwens ook een oplossing vinden voor allerlei problemen, zoals de klimaatopwarming, om maar iets te noemen. Ja, wat dat betreft, zijn we goed op de hoogte en staan we met beide benen op de grond. Wie heeft er ook alweer gestaakt om de wereld wakker te schudden? Wie is er de straat opgegaan om duidelijk te maken dat de tijd dringt? Wie stond er op de barricaden in Glasgow? De jongeren van vandaag. Ze komen nu eenmaal liever echt in actie. Ze proberen afval te vermijden door te hergebruiken en te recyclen. Ze maken rivieren en stranden schoon en delen auto's. Ze kopen biologische en duurzame producten, maar ook tweedehands. Met alleen maar een opstelletje kom je nu eenmaal niet ver.

Bravo, dat heb je mooi gezegd!

Ja, maar met mijn opstel ben ik nog helemaal niet opgeschoten.

Echt niet? Ik denk dat je tekst eigenlijk zo goed als klaar is.

Hoezo?

Wel, zet alle argumenten die je net hebt aangehaald nog eens op een rijtje. Als je hersenen nog niet te erg zijn aangetast, is dat zo gebeurd...